



Børne- og Undervisningsudvalget
Christiansborg

Afdeling for Ungdoms- og
Voksenuddannelser

Frederiksholms Kanal 26
1220 København K
Tlf. 3392 5000
Fax 3392 5302
E-mail uvm@uvm.dk
www.uvm.dk
CVR nr. 20-45-30-44

Svar på spørgsmål 194 (Alm. del):

23-06-2014

I brev af 12. juni 2014 har udvalget efter ønske fra ikke-medlem Eva Kjer Hansen (V) stillet mig følgende spørgsmål:

Spørgsmål 194:

”Ministeren bedes kommentere indlægget ”Dansk ministerium diskriminerer studenter fra Sydslesvig” i Flensborg Avis 10/6-14 om omregning af mindretalsstudenters eksamensgennemsnit til den danske skala.

<http://www.fla.de/artikel/Dansk-ministerium-diskriminerer-studenter-fra-Sydslesvig-17bc1.html>”

Svar:

Den gymnasiale eksamen ved Duborg-Skolen og A.P. Møller Skolen er en tysk gymnasial eksamen, Abitur, og der udstedes et tysk eksamensbevis efter den slesvig-holstenske skoleforordning.

Der er altså ikke tale om en dansk eksamen, selvom der indgår undervisning i dansk på modersmålsniveau, at dansk er undervisningssprog, og at pædagogikken er dansk. Karaktergivningen på de to skoler sker således også efter tysk regelsæt og forudsætter en omregning til brug for optag ved videregående uddannelser i Danmark.

Den hidtidige omregningstabel for Tyskland, Duborg-Skolen og A.P. Møller Skolen har været baseret på statistik fra midten af 1990'erne fra Duborg-Skolen.

Da Undervisningsministeriet har fået adgang til statistik fra Tyskland, justerer ministeriet fra optagelse 2014 tabellen, som anvendes til at omregne eksamensgennemsnit fra Tyskland, herunder fra de to danske mindretalsskoler, Duborg-Skolen og A.P. Møller Skolen, i Tyskland til brug for optag på en dansk videregående uddannelse.

Justeringen skal sikre, at omregningen fremover er baseret på aktuel og retvisende statistik, og sker i overensstemmelse med principperne for karakteromregning. Den statistikbaserede omregning sikrer ligestilling mellem ansøgere fra adgangsgivende uddannelser i Danmark og de to skoler på den måde, at relativt set lige gode bestående præstationer i Danmark og Tyskland tildeles samme danske gennemsnit.

Forslag til justering af omregningstabellen har i november 2012 været forelagt Duborg-Skolen og A.P. Møller Skolen til udtalelse.

Skolernes uddannelser er fortsat indplaceret på linje med en dansk gymnasial uddannelse i adgangsbekendtgørelserne.

Med venlig hilsen

Christine Antorini